

**Legislative Decree No. 56 of 2018  
In Respect of Providing Cloud Computing Services to Foreign Parties**

**مرسوم بقانون رقم (56) لسنة 2018  
بشأن تزويد خدمات الحوسبة السحابية لأطراف أجنبية**

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on [corrections@mola.gov.bh](mailto:corrections@mola.gov.bh)

This version includes all amendments in force up to 1st July 2024

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع. ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني [corrections@mola.gov.bh](mailto:corrections@mola.gov.bh)

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يوليو 2024

Legislative Decree No. 56 of 2018  
In Respect of Providing Cloud Computing Services to Foreign Parties

**We, Hamad bin Isa Al Khalifa, King of the Kingdom of Bahrain,**

Having perused the Constitution, particularly Section 38 thereof;

The Civil and Commercial Procedure Law promulgated by Legislative Decree No. 12 of 1971 (as amended);

The Law of Evidence in Civil and Commercial Matters promulgated by Legislative Decree No. 14 of 1996 (as amended);

The Judicial Authority Law promulgated by Legislative Decree No. 42 of 2002 (as amended);

The Criminal Procedure Law promulgated by Legislative Decree No. 46 of 2002 (as amended);

Law No. 60 of 2014 in respect of Information Technology Crimes;

Law No. 6 of 2015 in respect of Conflict of Laws in Civil and Commercial Matters Involving a Foreign Element;

Law No. 2 of 2017 Ratifying the Arab Convention for Combatting Information Technology Crimes;

Data Protection Law Promulgated by Law No. 30 of 2018;

Upon tabling by the Prime Minister; and

Upon approval of the Council of Ministers;

We decreed the following:

## Section 1

### Definitions

For the purposes of this law, the following words and expressions shall have the meaning assigned opposite each unless the context requires otherwise:

- a. 'Kingdom' means the Kingdom of Bahrain;

مرسوم بقانون رقم (56) لسنة 2018  
بشأن تزويد خدمات الحوسبة السحابية لأطراف أجنبية

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور، وعلى الأخص المادة (38) منه،

وعلى قانون المرافعات المدنية والتجارية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (12) لسنة 1971، وتعديلاته،

وعلى قانون الإثبات في المواد المدنية والتجارية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (14) لسنة 1996، وتعديلاته،

وعلى قانون السلطة القضائية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (42) لسنة 2002، وتعديلاته،

وعلى قانون الإجراءات الجنائية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (46) لسنة 2002، وتعديلاته،

وعلى القانون رقم (60) لسنة 2014 بشأن جرائم تقنية المعلومات،

وعلى القانون رقم (6) لسنة 2015 بشأن تنازع القوانين في المسائل المدنية والتجارية ذات العنصر الأجنبي،

وعلى القانون رقم (2) لسنة 2017 بالتصديق على الاتفاقية العربية لمكافحة جرائم تقنية المعلومات،

وعلى قانون حماية البيانات الشخصية الصادر بالقانون رقم (30) لسنة 2018،

وبناءً على عرض رئيس مجلس الوزراء،

وبعد موافقة مجلس الوزراء،

رسمنا بالقانون الآتي:

## مادة 1

### تعريف

في تطبيق أحكام هذا القانون تكون للكلمات والعبارات التالية، المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقتضِ سياق النص خلاف ذلك:

- أ. المملكة: مملكة البحرين.

- b. **'Cloud Computing'** means a model for enabling ubiquitous, convenient, on-demand network access to a shared pool of configurable computing resources (e.g., networks, servers, storage, applications, and services) that can be rapidly provisioned and released with minimal management effort or Service Provider interaction.
- c. **'Cloud Computing Contract'** means an agreement entered into between a Service Provider and a Customer concerning the provision and use of a Cloud Computing Service;
- d. **'Cloud Computing Service'** means information and communications technology services provided through Cloud Computing, which include, but are not limited to, infrastructure as a service, platform as a service and software as a service offerings made available to a Customer through the use of Cloud Computing;
- e. **'Service Provider'** means any provider of Cloud Computing Service to the public through any Data Centre;
- f. **'Customer'** means any Foreign Party that has entered into a Cloud Computing Contract with a Service Provider;
- g. **'Customer Content'** means software (including machine images), data, text, audio, video, or images that a Customer or its end users transfer to the Service Provider for storage and/or use for Cloud Computing Services. Customer Content also includes any computational results that a Customer or its end users derive from the Cloud Computing Service through its use of such Cloud Computing Services;
- h. **'Data Centre'** means any data centre designated under section 4 of this law that is physically located in the Kingdom and which provides Cloud Computing Services to Customers;
- i. **'Foreign Party'** means any entity that is validly existing under the law of a Foreign State, including any public or private juridical person established or constituted in a Foreign State and any government or non-government entity of a Foreign State; and
- j. **'Foreign State'** means any foreign state, including where applicable any of its territorial units which has its own laws, designated under section 4 of this law.
- ب. الحوسبة السحابية: نظام لتمكين النفاذ، عند الطلب بشكل متاح على نحو واسع ومرح، عبر شبكة لمجموعة مشتركة من موارد الحوسبة القابلة للتهيئة (مثل الشبكات، الخوادم، ومعدات التخزين والتطبيقات والخدمات) يتيسر توفيره وإطلاقه بسرعة عالية وبدرجة منخفضة من الجهد الإداري أو التفاعل مع مزود الخدمة.
- ج. عقد الحوسبة السحابية: اتفاق مبرم بين مزود الخدمة ومشارك بشأن تقديم واستخدام خدمة الحوسبة السحابية.
- د. خدمة الحوسبة السحابية: خدمات تقنية معلومات واتصالات توفر من خلال الحوسبة السحابية، وتشمل على سبيل المثال وليس الحصر توفير بنية تحتية كخدمة، ومنصة كخدمة، وبرمجيات كخدمة، تكون متاحة للمشارك من خلال استخدام الحوسبة السحابية.
- هـ. مزود خدمة: أي مزود لخدمة الحوسبة السحابية للعموم من خلال مركز بيانات.
- و. مشترك: أي طرف أجنبي أبرم عقد حوسبة سحابية مع مزود خدمة.
- ز. محتوى المشترك: البرمجيات (بما في ذلك الآلات الافتراضية) أو البيانات أو النصوص أو الصوتيات أو المرئيات أو الصور التي ينقلها المشترك أو مستخدميه النهائيين إلى مزود خدمة لتخزينها واستخدامها في الحوسبة السحابية أو لأي من ذلك. ويشمل محتوى المشترك أي نتائج حسابية يحصل عليها المشترك أو أي من مستخدميه النهائيين من خلال خدمة الحوسبة السحابية نتيجة استخدامه تلك الخدمة.
- ح. مركز بيانات: أي من مراكز البيانات القائمة في المملكة التي يتم تحديدها وفقاً لأحكام المادة (4) من هذا القانون والتي تقدم خدمة حوسبة سحابية لمشاركين.
- ط. طرف أجنبي: أي جهة قائمة على نحو مشروع بموجب قانون دولة أجنبية، بما في ذلك أي شخص اعتباري عام أو خاص منشأ أو مؤسس في دولة أجنبية، أو أي جهة حكومية أو غير حكومية لدولة أجنبية.
- ي. دولة أجنبية: أي دولة أجنبية، بما في ذلك إن وجد أي من أقاليمها الذي يكون له قوانينه الخاصة، التي يتم تحديدها وفقاً لأحكام المادة (4) من هذا القانون.

## Section 2

### Purposes of the Law

The purposes of this law is to provide a legal framework that encourages Foreign Parties use of and investment in Cloud Computing Services within Data Centres.

## Section 3

### Jurisdiction over Customer Content

## مادة 2

### أهداف القانون

يهدف هذا القانون إلى وضع إطار قانوني يشجع الأطراف الأجنبية على استخدام خدمات الحوسبة السحابية من خلال مراكز البيانات والاستثمار في هذه الخدمات.

## مادة 3

### الولاية على محتوى المشترك

- 1- Subject to paragraph (4), the Customer Content shall be subject to the exclusive jurisdiction of the competent courts and competent public authorities, and the application of the laws, of the Foreign State in which the Customer is domiciled, constituted or established.
- 2- The jurisdiction under paragraph (1) of the competent courts and competent public authorities shall mean the power to issue valid and binding orders to the Service Provider or the relevant Customer, in accordance with the laws of the relevant Foreign State, concerning the Customer Content, including orders for providing access, disclosure, preserving or maintaining the integrity of the Customer Content.
- 3- Where a Service Provider receives an order from a competent court or competent public authority of a Foreign State, based on its jurisdiction over the Customer Content under this section, the Service Provider shall as soon as practicable inform the Attorney General in writing of the order and provide him with a copy of such order.
- 4- The competent judge and the Attorney General in the Kingdom, each in his respective capacity according to the Information Technology Crimes Law, shall if requested by a competent court or a public authority of a Foreign State, order the enforcement of any executable order, which is final and not subject to further appeal, issued by such court or public authority pursuant to its powers under this section that relates to providing access, disclosure, preserving or maintaining the integrity of Customer Content, or any matter in connection with Customer Content in respect of which the competent judge or the Attorney General has power under the Information Technology Crimes Law.

- 1- مع عدم الإخلال بأحكام الفقرة (4)، يخضع محتوى المشترك إلى الولاية الحصرية للمحاكم المختصة، والسلطات الأجنبية المختصة، في الدولة الأجنبية موطن المشترك، أو مكان تأسيسه، أو إنشائه. وينطبق على المحتوى المذكور أحكام القوانين السارية في الدولة الأجنبية.
- 2- لأغراض الفقرة (1) من هذه المادة، يقصد بولاية المحاكم المختصة والسلطات العامة المختصة سلطة إصدار أوامر نافذة وملزمة وفقاً لقوانين الدولة الأجنبية لمزود الخدمة والمشارك المعني بشأن محتوى المشترك، ويشمل ذلك الأمر بإتاحة محتوى المشترك أو الكشف عنه أو حفظه أو الإبقاء على سلامته.
- 3- على مزود الخدمة، في حال تسلمه أمر من محكمة مختصة أو سلطة عامة مختصة في دولة أجنبية مما يندرج ضمن ولايتها وفقاً لأحكام هذه المادة، القيام في أقرب فرصة ممكنة بإخطار النيابة العامة كتابة بذلك مع إرفاق نسخة من الأمر المشار إليه.
- 4- يباشر القاضي المختص والنيابة العامة في المملكة، كل وفقاً لاختصاصه بموجب أحكام قانون جرائم تقنية المعلومات، الأمر بتنفيذ أي أمر واجب النفاذ يكون نهائياً غير قابل لأي طعن، صادر من قبل محكمة مختصة أو سلطة عامة مختصة في دولة أجنبية تكون قد أصدرته لمزود الخدمة استناداً لسلطتها بموجب أحكام هذه المادة فيما يتعلق بإتاحة محتوى المشترك أو الكشف عنه أو حفظه أو الإبقاء على سلامته أو أي أمر آخر يتعلق بمحتوى المشترك يكون للقاضي المختص أو النيابة العامة سلطة بشأنه وفقاً لأحكام قانون جرائم تقنية المعلومات.

#### Section 4

##### Designation of Foreign States and Data Centres

- 1- Data Centres and Foreign States referred to under this law shall be designated under a Regulation to be issued by the Council of Ministers and published in the official gazette. If a Service Provider has more than one Data Centre in the Kingdom, the designation shall apply to all Data Centres of that Service Provider.
- 2- The Council of Ministers may issue a regulation to be published in the official gazette excluding a specific Foreign State or a Data Centre from those that were previously designated under paragraph (1), provided that in this event the provisions of this law shall continue to be applicable in respect of such Foreign State or Data Centre, as the case may be, for one hundred and twenty (120) calendar days following the effective date of the said regulation. If a Service Provider has more than one Data Centre in the Kingdom, the exclusion shall apply to all Data Centres of that Service Provider.

#### مادة 4

##### تحديد مراكز البيانات والدول الأجنبية

- 1- تحدد مراكز البيانات والدول الأجنبية المشار إليها في هذا القانون بموجب قرار يصدر من مجلس الوزراء وينشر في الجريدة الرسمية. وإذا كان لمزود الخدمة أكثر من مركز بيانات فإن التحديد المشار إليه يشمل جميع هذه المراكز.
  - 2- لمجلس الوزراء أن يصدر قراراً ينشر في الجريدة الرسمية باستبعاد أي مركز بيانات، أو دولة أجنبية، من بين تلك التي سبق أن صدر قرار بتحديداتها وفقاً لأحكام الفقرة (1) من هذه المادة. وفي حالة صدور قرار بذلك يستمر سريان أحكام هذا القانون بشأن مركز البيانات الذي تم استبعاده أو الدولة الأجنبية التي تم استبعادها، بحسب الأحوال، وذلك لمدة مائة وعشرين يوماً من تاريخ العمل بأحكام القرار المشار إليه.
- وإذا كان لمزود الخدمة أكثر من مركز بيانات فإن الاستبعاد المشار إليه يشمل جميع هذه المراكز.

## Section 5

### International Agreements, Treaties and Conventions

This law does not derogate from any additional protection or privileges provided under other laws, international agreements or conventions in force in the Kingdom of Bahrain.

## Section 6

### Coming into Effect

The Prime Minister and the Ministers – each in his respective capacity- shall implement the provisions of this law, which shall come into effect on the day following its publication in the Official Gazette.

**King of the Kingdom of Bahrain**  
**Hamad bin Isa Al Khalifa**

**Prime Minister**  
**Khalifa Bin Salman Al Khalifa**

Issued in Riffa Palace:  
Date: 20 Rabi' al-Awwal 1440 AH  
Corresponding to 28 November 2018

## مادة 5

### الاتفاقيات والمعاهدات الدولية

لا تخل أحكام هذا القانون بأية حماية إضافية أو مزايا مقررة بموجب القوانين الأخرى، أو الاتفاقيات أو المعاهدات، المعمول بها في المملكة.

## مادة 6

### نفاذ أحكام القانون

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء – كل فيما يخصه – تنفيذ أحكام هذا القانون، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

**ملك مملكة البحرين**  
**حمد بن عيسى آل خليفة**

**رئيس مجلس الوزراء**  
**خليفة بن سلمان آل خليفة**

صدر في قصر الرفاع:  
بتاريخ: 20 ربيع الأول 1440 هـ  
الموافق: 28 نوفمبر 2018 م